



Quatrièmes Rencontres franco-japonaises de la coopération décentralisée, 28-30 octobre 2014, à Takamatsu

Compte-rendu de la troisième réunion du comité de pilotage français, le 4 juillet 2014, à Paris

La réunion du comité de pilotage a été co-présidée par **M. Patrick GEROUDET**, Adjoint au maire de Chartres et Président du Comité de pilotage français, et **M. Jean-Michel BERLEMONT**, Adjoint au maire de Nancy et Président du groupe-pays Japon de Cités Unies France.

• Point sur le programme des Quatrièmes Rencontres à Takamatsu

M. Patrick GEROUDET remercie tous les participants, le Ministère des Affaires étrangères et du Développement international (MAEDI) représenté par Mme Maurille BEROU, M. Toshifumi KUROSE Directeur Général de CLAIR Paris, l'ambassade du Japon représentée par M. Shohei KAJIWARA, et les nouveaux élus pour leur présence et pour rejoindre le groupe-pays Japon. M. GEROUDET remercie également tous ceux qui ont déjà rendu leur feuille d'intention de participation avec leur choix d'atelier pour les Rencontres de Takamatsu, et Mme Katarina FOTIC pour la préparation de cette réunion.

PROGRAMME DES 4^e RENCONTRES :

Dimanche 26/10/2014 : Arrivée au Japon des représentants des collectivités locales françaises

Soir : Réception organisée par l'Ambassade de France - Nuit à Tokyo

Lundi 27/10/2014 :

Matinée :

12h00	Déplacement en avion de Tokyo à Takamatsu
12h00	Check-in à l'hôtel Clement
13h00	Visite du parc de Ritsurin (avec déjeuner dans le parc)
16h00	Visite de Yashima : découverte du projet de revalorisation du site touristique
18h00	Visite de l'arcade commerçante de Marugame-machi : découverte du projet de redynamisation de la zone urbaine
20h00	Echange avec des acteurs locaux du milieu économique et des organismes liés au tourisme
22h00	Retour à l'hôtel

Mardi 28/10/2014

- 9h00 Déplacement de Takamatsu à Naoshima en bateau
9h30 Visite de Naoshima : découverte du projet « Benesse Art Site »
(avec déjeuner)
16h30 Déplacement de Naoshima à Takamatsu en bateau
18h00 **Cérémonie et réception de bienvenue**
20h00 Retour à l'hôtel

Mercredi 29/10/2014

- 7h00 Visite du parc de Tamamo (optionnel)
9h30 **Cérémonie d'ouverture** (intervenants : le président du Comité de pilotage des Rencontres, des invités)
(Centre international de Kagawa)
10h00 **Séance plénière** (Centre international de Kagawa)
Conférence introductive par M. Soichiro Fukutake, Président du conseil d'administration de la Fondation Fukutake (Benesse Art Naoshima)
Présentation par deux représentants des collectivités territoriales françaises et deux représentants des collectivités territoriales japonaises (durée de présentation : moins de 15 minutes pour chaque collectivité)
13h00 Déjeuner organisé par le CLAIR (Hôtel Clement Takamatsu)
14h30 **Ateliers** (Salles de conférence du Sunport Hall de Takamatsu)
Répartition des participants selon trois ateliers de discussion
19h30 Dîner organisé par le maire de Takamatsu (établissement de cuisine traditionnelle japonaise Nichô)
22h00 Retour à l'hôtel

Jeudi 30/10/2014

- 7h00 Visite du parc de Tamamo (optionnel)
10h00 **2^e Séance plénière** (Centre international de Kagawa)
Restitution (compte-rendu) des ateliers, déclaration finale, remise du Prix pour la coopération exemplaire franco-japonaise
12h00 **Cérémonie de clôture** (intervenants : le président du comité de pilotage des Rencontres, la collectivité qui accueillera les 5^e Rencontres (Centre international de Kagawa)
13h00 Déjeuner (Hôtel Clement Takamatsu)
15h30 Echanges avec des étudiants et des intervenants de l'Université de Kagawa dans les locaux de l'Université
18h00 Visite d'une exposition spéciale au musée municipal des beaux-arts de Takamatsu
20h00 Echange avec la société franco-japonaise de Kagawa et d'autres intervenants du domaine des relations franco-japonaises de Takamatsu
22h30 Retour à l'hôtel

Vendredi 31/10/2014

- Matinée Les participants français quittent Takamatsu (départ vers villes jumelées ou retour en France)

Mme Katarina FOTIC, Chargée de mission, Cités Unies France, ajoute que les interventions lors des ateliers sont prévues pour une durée de 9 à 10min. Concernant la séance plénière, 2 collectivités françaises et 2 collectivités japonaises sont prévues pour intervenir chacune 15 minutes. Pour la séance de restitution des ateliers, le comité de pilotage français a prévu que les collectivités intervenantes pour chaque atelier pourront être différentes des chefs d'ateliers.

Est-ce possible que certaines collectivités interviennent à deux ateliers ?

M. Patrick GEROUDET : C'est à voir en fonction du nombre de collectivités dans chaque atelier. Pour celles qui souhaitent participer à 2 ateliers, merci de bien vouloir indiquer l'atelier prioritaire.

• Point logistique pour la délégation française

M. Patrick GEROUDET annonce qu'il y aura un bus qui viendra chercher la délégation française à son arrivée à Narita, Tokyo, le dimanche 26 octobre. Chacun peut s'organiser avec le vol qu'il souhaite prendre mais le bus sera prévu pour l'arrivée du vol Air France AF276 qui arrive le dimanche 26 à 8h35 à Tokyo Narita. Il est cependant possible qu'un vol d'une autre compagnie arrive à la même heure.

Il y aura une réception à l'Ambassade de France de Tokyo le dimanche soir.

Puisqu'il y a une nuit à l'hôtel sur Tokyo, le comité de pilotage propose de privilégier un seul hôtel pour la délégation française.

Mme Karine RADTKOWSKY-SEVAISTRE, Coordinatrice à CLAIR Paris, informe d'un changement dans l'organisation pour la délégation française à Tokyo. Une nouvelle option a été ajoutée au site internet de la ville de Takamatsu pour les inscriptions individuelles aux 4^e Rencontres. Le site intègre désormais la possibilité de réserver un hôtel à Tokyo pour la nuit du 26 octobre, ainsi que pour le transport (vol) de Tokyo à Takamatsu le 27 octobre matin. A ce jour, la ville de Takamatsu a déjà effectué une pré-réservation pour 50 personnes. Le comité de pilotage français pourra décider si ce nombre de réservation est suffisant ou non et en faire part au comité de pilotage japonais. Il y aura un bus pour emmener la délégation française de l'hôtel à Tokyo à l'aéroport d'Haneda le 27 octobre matin, également mis en disposition par la Ville de Takamatsu.

M. Patrick GEROUDET remercie Takamatsu pour cette organisation qui simplifie le voyage pour les collectivités françaises. Le nom de l'hôtel à Tokyo sera donc indiqué sur le site d'inscription de Takamatsu¹.

Mme Karine RADTKOWSKY-SEVAISTRE précise que la ville de Takamatsu ne prend cependant pas en charge le transport aller/retour entre l'hôtel et l'ambassade à Tokyo pour la réception du 26 au soir, ni l'arrivée à l'aéroport de Tokyo de la délégation française et son transport jusqu'à l'hôtel à Tokyo le 26 octobre dans la journée.

M. Patrick GEROUDET conseille de prendre l'hôtel qui sera indiqué sur le site Takamatsu, ce qui permettra aux collectivités d'être accueillies à leur arrivée et d'être conduites en bus jusqu'à l'hôtel. Et explique le choix de l'hôtel Clément pour sa qualité, et pour sa localisation : juste à côté du lieu où auront lieu les 4^e Rencontres.

Mme Katarina FOTIC ajoute que CLAIR Paris a fourni un document avec des propositions de vols aller/retour Paris-Tokyo-Takamatsu, ainsi que des informations pratiques sur l'hôtel à Takamatsu.²

De nombreux détails concernant le déroulé des Rencontres et des ateliers notamment sont

¹ Selon le document fourni par CLAIR Paris lors de cette réunion, l'hôtel choisi est le **Shinbashi Atagoyama Tokyu Inn**, 1-6-6, Atago, Minato-ku, Tokyo 105-0002.
http://www.tokyuhotelsjapan.com/en/TI/TI_ATAGO/index.html

² Plus de détails concernant notamment les vols ou l'hôtel Clément sont disponibles sur le site de Cités Unies France : <http://www.cites-unies-france.org/spip.php?article1727>

donnés dans le compte-rendu du comité de pilotage mixte du 28 mai à Tours qui est téléchargeable sur le site de CUF (<http://www.cites-unies-france.org/spip.php?article2040>).

Mme Michèle COUETMEUR, Responsable des relations internationales et européenne d'Aix-en-Provence, demande s'il est possible de rejoindre Takamatsu par shinkansen depuis une collectivité partenaire.

Mme Karine RADTKOWSKY-SEVAISTRE et M. Kazuhisa HOSOKAWA, Directeur de recherche à CLAIR Paris, précisent que Takamatsu n'est pas desservi par le shinkansen. Si une collectivité française souhaite visiter sa collectivité partenaire avant (ou après) les Rencontres il y a deux options :

- Rejoindre l'aéroport d'Osaka en prenant le bus qui dessert Takamatsu (3h30 de trajet, environ 1 bus toutes les heures)
 - Prendre le shinkansen jusqu'à la gare de Okayama (environ 150 km à l'Ouest d'Osaka) puis emprunter la ligne de train local qui dessert Takamatsu, la gare de Takamatsu étant située juste en face de l'hôtel Clément (environ 1 heure de trajet)
- L'aéroport de Takamatsu lui est uniquement relié à l'aéroport d'Haneda à Tokyo mais il y a un vol environ toutes les heures

Mme Maurille BEROU, Chargée de mission Communication et Asie, Délégation pour l'action extérieure des collectivités territoriales (DAECT), Ministère des Affaires étrangères et du Développement International (MAEDI), précise que pour l'accueil des collectivités françaises à Tokyo, l'ambassade de France ne peut mettre à disposition qu'un seul bus. Il est donc préconisé aux collectivités qui souhaitent bénéficier de cet accueil de réserver le vol Air France AF276 au départ de Paris (Charles de Gaulle), arrivée à l'aéroport de Narita le 26/10 à 8h35.

Mme Arielle FRANÇOIS, Adjointe aux relations internationales de Compiègne, demande s'il serait possible d'avoir plus d'informations sur le Japan Rail Pass qui pourrait être intéressant pour les collectivités qui souhaitent visiter leur collectivité partenaire.

Mme Karine RADTKOWSKY-SEVAISTRE, Si vous avez l'intention d'effectuer plusieurs longs trajets en Shinkansen, le Japan Rail Pass peut être financièrement intéressant, toutefois ce pass ne s'applique pas aux nombreuses lignes ferroviaire privées. Il ne peut s'acheter qu'à l'extérieur du Japon avant votre arrivée au Japon, pour plus d'informations, voir ci-dessous ³

³ **Quelques liens utiles proposés par CLAIR Paris et M. Maxence THOORIS**

<https://www.tourisme-japon.fr/>

<https://www.tourisme-japon.fr/organisez-votre-voyage/transports/transports-ferroviaires>

<http://www.vivrelejapon.com/voyage-japon/japan-rail-pass>

<http://www.hyperdia.com/en/> en anglais, pour Takamatsu indiquer : TAKAMATSU (KAGAWA)

- **Point sur la participation des collectivités françaises et japonaises**

M. Patrick GEROUDET précise qu'à ce stade de l'organisation il est important que les collectivités soient inscrites et aient indiqué leur choix d'atelier pour que les chefs de file : Tours pour l'Industrie, Nancy pour la Culture et Chartres pour l'Urbanisme, puissent organiser leurs ateliers.

Mme Katarina FOTIC rappelle que Cités Unies France a envoyé aux collectivités la « Fiche d'intention de participation » avec un questionnaire concernant le choix de l'atelier dans lequel les collectivités souhaitent participer, avec la possibilité de renseigner un choix n°2 au cas où il serait nécessaire de faire des ajustements dans le nombre de participants pour chaque atelier. Il est important de renvoyer ce questionnaire au plus vite et jusqu'au 15 juillet par **courriel** à : k.fotic@cites-unies-france.org ou par **fax** : 01 53 41 81 41. Même si certaines informations comme la composition de la délégation ne sont pas encore connues, les collectivités peuvent envoyer au plus vite leur choix d'atelier et éventuellement le titre ou le thème de leur intervention.

A ce jour, nous ont renvoyé la « fiche d'intention » avec leur choix d'atelier les collectivités suivantes : Aix-en-Provence, Conseil général de l'Aveyron, Conseil général du Val d'Oise, Conseil général du Nord, Compiègne, Malakoff, Marseille, Le Mans, Issy les Moulineaux, Conseil général de Seine et Marne.

M. Eric RECOURA, Directeur des relations internationales de Grenoble, confirme la participation de Grenoble aux rencontres et le choix de l'atelier Urbanisme dans le but d'intervenir conjointement avec sa collectivité partenaire Tsukuba. Il est prévu que le maire de Tsukuba intervienne lors de cet atelier, en revanche il n'est pas encore certain que le maire de Grenoble pourra participer aux assises.

M. Patrick GEROUDET précise qu'il n'est pas absolument obligatoire d'intervenir lors d'un atelier. Une collectivité peut uniquement y participer.

Mme Virginie FERMAUD, Directrice du Centre Européen d'Etudes Japonaises d'Alsace (CEEJA), informe que le Conseil général du Haut-Rhin souhaiterait participer aux 4^e Rencontres, probablement représenté par son président. Les relations entre l'Alsace et le Japon sont très anciennes et fêteront leur 150^e anniversaire. De nouveaux accords sont également prévus dans le domaine du tourisme entre le Haut-Rhin et Département de Gifu, et d'autres accords seront signés à l'automne, dans le cadre du Salon international du tourisme et du voyage à Colmar, avec le gouverneur de Gifu, M. Furuta, qui sera par ailleurs présent lors des Rencontres de Takamatsu.

M. Toshifumi KUROSE, Directeur Général de CLAIR Paris, ajoute que de nombreuses collectivités japonaises sont intéressées par les Rencontres de Takamatsu, et M. Muneharu NAKAGAI, maire de Toyo-oka, et présent au 5^e Forum de l'action internationale des collectivités ce vendredi 4 juillet, y participera également.

Mme Pauline DUBOIS, Chargée de programme au Conseil régional du Languedoc-Roussillon, informe que le Languedoc-Roussillon a effectué un voyage au Japon au mois de mai et travail actuellement sur sa réponse et sur le choix de l'atelier ; il s'agira probablement de l'atelier Industrie.

Mme Katarina FOTIC récapitule les inscrits aux 4^e Rencontres à ce jour : Aix-en-Provence, Chartres, Nantes, Compiègne, Conseil général de l'Aveyron, Conseil général du Haut-Rhin, Conseil général de Seine et Marne, Conseil général du Val d'Oise, Conseil général du Nord, Conseil régional du Languedoc-Roussillon, Grenoble, Issy-les-Moulineaux, Le Mans,

Malakoff, Marseille, Nancy, Paris, Tours ce qui fait un total de 18 ; en ajoutant les collectivités qui sont encore à l'étude et celles qui ont confirmé lors de cette réunion, on devrait arriver à une vingtaine de collectivités.

M. Patrick GEROUDET se félicite du nombre de collectivités ayant fait part de leur intention de participer aux Rencontres, il y en a plus qu'à Kanazawa. Cela montre le succès de ces Rencontres et un véritable intérêt de part et d'autre dans cet échange de savoir-faire franco-japonais. Il y a en effet beaucoup de choses comparables entre nos deux pays, et des problématiques identiques comme l'environnement, le tourisme ou les problèmes liés à la délocalisation et à la mondialisation, un sujet qui a beaucoup été évoqué à Chartres.

- **Point sur le site internet pour les inscriptions**

Mme Karine RADTKOWSKY-SEVAISTRE apporte des précisions sur le site internet d'inscriptions individuelles aux Rencontres. Takamatsu s'excuse de ce retard, le site devait au départ être ouvert au 15 juin, et confirme **la nouvelle date d'ouverture : le 11 juillet 2014⁴**. Pendant ce retard, Takamatsu et son prestataire JTB Japan Travel Bureau, ont enrichi le site de plusieurs fonctions et de nouvelles réservations d'hébergement + transport qui à l'origine ne devaient pas être organisées par Takamatsu.

Le site comportera plusieurs rubriques et vous demandera d'entrer de nombreuses informations pour permettre à Takamatsu d'organiser au mieux toutes les réunions, visites, réceptions, transport, etc. Toutes ces étapes seront clairement détaillées. A l'inscription vous devrez créer votre Login et Mot de passe. Le site internet sera en anglais car Takamatsu n'a pas pu offrir une interface en français pour des raisons techniques, en revanche TAKAMATSU fournira un mode d'emploi détaillé en français.

Takamatsu a prévu un package réservation hôtel 1 nuit à Tokyo pour le dimanche 26 octobre (réception à l'ambassade de France) + transfert en navette le 27/10 au matin de l'hôtel à l'aéroport Haneda + un aller vol Tokyo-Haneda / Takamatsu le 27 au matin (l'hôtel est dans le même arrondissement que l'Ambassade à 15 min en voiture). Le coût total de ces 3 réservations par personne = JPY 32 000 soit environ 232 € au taux de change d'aujourd'hui. Pour des raisons évidentes d'organisation, s'agissant d'un package, il ne sera pas possible de choisir seulement l'avion ou l'hôtel. A ce jour, Takamatsu a pré-réservé pour environ 50 personnes.

Il faudra procéder au **règlement avec la carte bancaire** lors de l'inscription sur le site. Des frais d'annulation sont prévus en cas d'annulation à partir du 6 octobre (pour l'hôtel Clément à Takamatsu, les frais d'annulation seront à partir du 20 octobre). Vous recevrez sur l'adresse email que vous aurez enregistré, une confirmation pour chaque réservation (hôtel Tokyo, vol, hôtel Takamatsu, réunions, réceptions, ...)

Takamatsu n'est pas en charge de l'accueil à l'aéroport de Tokyo à votre arrivée au Japon le 26 octobre, ni du transfert de l'aéroport à l'hôtel de Tokyo, ni du transport A/R entre l'hôtel et l'ambassade pour la réception prévue le dimanche 26 octobre.

L'accueil à l'aéroport de Takamatsu et le transfert de l'aéroport à l'hôtel Clément de Takamatsu sont bien sûr prévus pour tous les participants quel que soit leur vol d'arrivée à Takamatsu le 27 octobre, qu'ils fassent partie du groupe ayant participé à la réception de l'ambassade ou non.

Départ de Takamatsu le 31 octobre : le site vous demandera aussi ces informations de transport mais cela ne conduit pas à une réservation, vous devez procéder vous-même à votre réservation de transport au départ de Takamatsu le 31 octobre (voir informations transport préparées par Takamatsu COPIL mixte mai 2014). Nous vous conseillons de réserver au plus tôt votre transport au départ de Takamatsu ainsi que votre vol France/Japon.

⁴ Pendant la rédaction de ce compte rendu, le site a été ouvert à l'adresse suivante : <https://amarys-jtb.jp/franco/>

M. Patrick GEROUDET ajoute que certaines collectivités iront visiter leur collectivité partenaire avant ou après les Rencontres, il est donc tout à fait possible pour ceux qui le souhaitent de ne pas passer par Tokyo. Dans ce cas, il est conseillé aux collectivités de se rapprocher de leur partenaire pour savoir quel serait le transport le plus pratique pour aller ou revenir de Takamatsu.

Le document fourni par CLAIR Paris sur les différents vols aller/retour possibles a été fourni à titre indicatif.

M. Jérôme BOURGIS, Chargé de mission aux relations internationales d'Aix-en-Provence, demande si un accueil sera aussi possible à Takamatsu dans le cas où la collectivité arriverait non pas le 27 mais le 28 octobre.

Mme Karine RADTKOWSKY-SEVAISTRE, même dans ces cas particuliers il y aura très certainement une personne pour vous accueillir à l'aéroport, si vous l'avez bien rentré sur le site internet.

• **Point sur le Prix pour la meilleur coopération**

M. Patrick GEROUDET explique que le Prix pour la meilleur coopération a été créé lors des 2^e Rencontres de la coopération décentralisée à Kanazawa et décerné pour la première fois lors des 3^e Rencontres à Chartres. Cette année l'organisation se fait du côté de Takamatsu, peut-être que certaines de vos collectivités ont soumis vos projets et vous vous retrouverez heureux lauréat sans le savoir.

A Chartres en 2012 les lauréats avaient été choisis par Nancy et Kanazawa, il s'agissait de Rennes et Sendai puisqu'à la suite des événements du 11 mars 2011, Rennes et toute la Bretagne s'était mobilisée pour aider Sendai et sa région à se redresser. Cette année le prix est choisi par la partie japonaise.

Il n'y a pas d'acte de candidature de la part des collectivités françaises, ce sont les collectivités japonaises qui ont été contactées.

Mme Karine RADTKOWSKY-SEVAISTRE ajoute que si une collectivité française souhaite participer, elle est invitée à se rapprocher de sa collectivité japonaise partenaire qui fera toutes les démarches. La date limite pour cela était le 30 juin, mais ça pourra sans doute encore être possible. Mais en principe les collectivités japonaises ont déjà été sollicitées à ce sujet.

Il y aura dans les membres du jury une personne de l'ambassade de France au Japon.

• **Point sur l'échéancier**

Mme Katarina FOTIC rappelle que les collectivités doivent envoyer un certain nombre d'éléments à Cités Unies France (**par courriel : k.fotic@cites-unies-france.org ou par fax 01 53 41 81 41**) ou directement à Takamatsu (l'adresse exacte sera communiquée ultérieurement).

- La date limite pour l'inscription individuelle sur le site de Takamatsu est repoussée au **15 septembre** en raison du retard dans l'ouverture du site.

- La date limite pour envoyer la fiche d'intention de participation détaillée avec le choix des ateliers est repoussée au **15 juillet**.

- La date limite pour envoyer les fiches de présentation de la collectivité en français et en japonais est repoussée au **15 septembre**. Ce document qui présente votre ville est exactement le même que celui qui était demandé pour les 3^e Rencontres à Chartres.

Madame Michèle COUETMEUR demande s'il serait envisageable que CLAIR Paris se charge de ces traductions.

M. Toshifumi KUROSE : CLAIR Paris ne peut pas s'en charger mais peut proposer des traducteurs officiels.

Mme Katarina FOTIC rappelle que si les collectivités souhaitent utiliser un support PowerPoint lors de leur intervention dans un atelier, ou un résumé à diffuser, ceux-ci doivent être simples et entièrement bilingues. Ils doivent être envoyés **avant le 30 septembre à CUF**.

Mme Arielle FRANÇOIS demande s'il y a une durée maximale pour le PowerPoint.

M. Patrick GEROUDET, la durée des interventions ne doit pas dépasser 10 min.

Mme Katarina FOTIC demande s'il sera nécessaire d'organiser une 4^e réunion du comité de pilotage large

M. Patrick GEROUDET, si nécessaire, il sera organisé fin septembre. On fera un comité de pilotage restreint mi-septembre, car on aura à ce moment reçu les inscriptions de tous.

• Point sur la présentation des collectivités françaises aux 4^e Rencontres

Mme Katarina FOTIC explique que comme pour les Rencontres précédentes il y aura un espace de présentation pour les collectivités sur le lieu des Rencontres. La partie japonaise communiquera ultérieurement les dimensions et les supports d'exposition, en fonction du nombre de participants inscrits aux Rencontres. Les collectivités françaises sont invitées à **envoyer directement les supports de communication pour leur ville jusqu'au 30 septembre** à Takamatsu. Cités Unies France vous communiquera dans les jours à venir l'adresse et la personne contact pour l'envoi de ce matériel.

M. Patrick GEROUDET précise qu'il s'agira probablement d'une affiche et de documentation sur une table. De plus le comité de pilotage français avait proposé lors de la réunion à Tours que chaque collectivité vient avec une présentation film/diaporama de 2-3 minutes qui, mises bout-à-bout, défileraient en boucle sur un écran sur le lieu d'exposition. Il faudra donc que chacun apporte un support Usb sur place où on fera le montage de tous les films ensemble. Et il faudrait que Takamatsu prévoit un écran assez grand pour diffuser ces films.

Mme Marie-Bernard AMIRAL-DEISS, Responsable des relations internationales à Tours, demande s'il serait possible d'avoir un plan de l'espace d'exposition.

M. Patrick GEROUDET, rien n'est communiqué pour le moment, le plan de l'espace d'exposition dépendra du nombre d'inscrits. Il est donc important d'avoir envoyé toutes les inscriptions au mois de septembre afin que Takamatsu puisse s'organiser.

• Divers

- Le rôle des 4^e Rencontres dans la Feuille de route pour la coopération franco-japonaise 2013-2018 :

M. Maxence THOORIS, Responsable Coopération au développement & Coopération Asie au Conseil général du Nord, aborde le sujet de la Feuille de route signée entre le gouvernement français et le gouvernement japonais à l'été 2013, suite à la visite d'état du Président Hollande, et demande si les assises permettront d'avancer sur le plan d'action France-Japon, puisqu'il y a un objectif identifié : le N° 17 sur la coopération décentralisée. Y aura-t-il un temps d'échange à ce sujet puisque les Rencontres constituent le temps fort de la coopération décentralisée franco-japonaise tous les 2 ans. Il y a une ambition donnée de part et d'autre et il faut la tenir, y a-t-il des idées des deux côtés pour tenir cette ambition et alimenter les perspectives de développement franco-japonais.

M. Patrick GEROUDET informe que les échanges de « Bonnes pratiques » et de savoir-faire ont été mis en place avec Cités Unies France et CLAIR Paris, suite à cette visite d'Etat. Il y aura lors des Rencontres des moments d'échanges, notamment à la fin des Rencontres, afin de montrer la coopération décentralisée aux étudiants de l'université de Kagawa⁵.

M. Maxence THOORIS : Y aura-t-il une réunion de travail prévue pour aller plus loin et enrichir cette coopération ? Ce serait l'occasion pendant ces assises de proposer des innovations.

M. Patrick GEROUDET : Cela se fera certainement naturellement puisque c'est là le thème des Rencontres et qu'il y a beaucoup de points communs autour desquels discuter. Le but des ateliers qui constituent un moment d'échanges, est d'élargir la coopération au delà des jumelages bilatéraux. Il est donc important que les interventions lors des ateliers ne durent pas plus de 10min pour pouvoir se réserver un temps de débat et pouvoir discuter d'une meilleure coopération.

M. Jean-Michel BERLEMONT évoque la possibilité de composer des groupes thématiques, notamment dans le domaine du nucléaire, puisque un an après la catastrophe du 11 mars, une mission de Cités Unies France s'était rendu dans les environs de Fukushima avec le MAEDI, et des élus français de territoires proches de centrales nucléaires, qui sont pour la plupart eux-même des professionnels du nucléaire. Cette expérience a été très appréciée côté français puisque la délégation a pu comparer les différents systèmes de mise en alerte, de réseau administratif et les Français en ont tiré des conclusions très intéressantes sur la gestion de crise. A ce propos, M. Jean-Michel BERLEMONT propose de renouveler l'expérience après quelques années pour voir comment les choses ont pu évoluer. D'autre part, à la demande du MAEDI, le groupe-pays Japon de Cités Unies France avait prospecté pour voir quels élus souhaiteraient développer des partenariats avec le Japon. Le problème aujourd'hui c'est le financement : il y a beaucoup d'ambitions mais des moyens peut-être plus restreints, mais on est bien dans cette logique de renforcer et développer les liens entre nos 2 pays.

M. Maxence THOORIS : C'est une réflexion intéressante avec un aspect multilatéral qui manque dans la plupart des partenariats qui restent aujourd'hui essentiellement bilatéraux.

⁵ Le 30/10 sont prévus des échanges avec des étudiants et des intervenants à l'université de Kagawa, ainsi qu'avec des membres de la Société Franco-Japonaise de Kagawa, et des intervenants du domaine des relations franco-japonaises de Takamatsu.

M. Jean-Michel BERLEMONT informe que le groupe-pays japon de CUF est tout à fait ouvert à d'autres suggestions concernant les thématiques. Il y a notamment le thème de l'aménagement du territoire suite à l'arrivée du train qui est similaire en France et au Japon en matière urbanistique. Par exemple lorsque Nancy a accueilli le TGV il a fallu repenser à l'aménagement de la gare, et Kanazawa a fait face à la même problématique. L'accueil du ferrovière pourrait être un thème à exploiter.

Mme Arielle FRANÇOIS, demande si dans la continuité de ces signatures entre les deux Etats, il y aura des représentants d'Etat qui viendront en tant qu'observateurs. Puisque les collectivités font les travaux pratiques, sont sur le terrain et témoignent, il est indispensable qu'il y ait, dans le suivi de ces accords, une personne du MAEDI ou autre représentant de l'Etat qui vienne observer, prendre les conclusions de ce que nous faisons et s'en fasse l'écho.

Mme Maurille BEROU : La délégation française sera reçue dimanche soir par SEM l'Ambassadeur et son équipe qui pourront ainsi discuter des potentialités de la coopération décentralisée, de son futur et de ses perspectives. SEM l'Ambassadeur participera aussi aux rencontres à Takamatsu. Des représentants du MAEDI seront présents également à Takamatsu : le MAEDI est à l'écoute et soutient les collectivités dans leur action. On espère aussi avoir une représentation du Cabinet des ministres M. Laurent FABIOUS et Mme Annick GIRARDIN.

M. Patrick GEROUDET : M. le Consul général à Kyoto sera aussi présent.

M. Jean-Michel BERLEMONT : M. Jacques VALADE, Ambassadeur itinérant pour l'Asie, et M. Louis SCHWEITZER, Représentant spécial pour le partenariat franco-japonais du MAEDI, seront sans doute présent aux Rencontres donc il y aura une bonne représentation de l'Etat français.

• **Conclusion**

M. Toshifumi KUROSE, informe de son départ de la Direction Générale de CLAIR Paris le 15 juillet pour reprendre ses fonctions au Ministère de l'Intérieur au Japon. S'il ne connaît pas encore précisément son affectation futur, il essaiera de venir assister aux Rencontres de Takamatsu. Adresse ses remerciements pour l'aide de tous pendant ces 2 années en France.

M. Patrick GEROUDET remercie M. KUROSE pour sa présence à nos côtés depuis deux ans, notamment à Chartres, et remercie les participants pour leur venue.

Compte rendu établi par Cités Unies France

LISTE DES PARTICIPANTS

Genre	Prénom	Nom	Fonction	Organisme
Madame	Marie-Bernard	AMIRAULT DEISS	Responsable des relations internationales	TOURS
Monsieur	David	ARMELLINI	Chargé de projet	TOURS
Monsieur	Jean-Michel	BERLEMONT	Adjoint au Maire, Président du groupe-pays Japon de CUF	NANCY
Madame	Maurille	BEROU	Chargée de mission	MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU DEVELOPPEMENT INTERNATIONAL
Monsieur	Jean-Philippe	BERTOUT	Directeur des relations internationales	CONSEIL GENERAL DU NORD
Madame	Josette	BESSE	Adjointe au maire	BEAUCOURT
Madame	Vanessa	BOULET	Stagiaire	CONSEIL GENERAL DU NORD
Monsieur	Jérôme	BOURGIS	Chargé de mission aux relations internationales	AIX EN PROVENCE
Mademoiselle	Lucie	BOUTROIS	Stagiaire	CITES UNIES FRANCE
Monsieur	Michel	CIBOT	Directeur général des services	MALAKOFF
Madame	Michèle	COUETMEUR	Responsable Rel. Internationales et Europe	AIX EN PROVENCE
Monsieur	Matthieu	DANEN	Chargé de coopération décentralisée	CONSEIL GENERAL DE L'AVEYRON
Madame	Coumba	DIOUKHANE	Adjoint aux relations internationales	EVREUX
Madame	Pauline	DUBOIS	Chargée de programme	CONSEIL REGIONAL DU LANGUEDOC-ROUSSILLON
Monsieur	Patrice	DUPUY	Chargé de mission	CONSEIL GENERAL DU HAUT RHIN
Madame	Virginie	FERMAUD	Directeur	CENTRE EUROPEEN D'ETUDES JAPONAISES D'ALSACE (CEEJA)

Genre	Prénom	Nom	Fonction	Organisme
Madame	Katarina	FOTIC	Chargée de mission	CITES UNIES FRANCE
Madame	Arielle	FRANCOIS	Adjointe aux relations internationales	COMPIEGNE
Mademoiselle	Marine	GAUDRON	Stagiaire	CITES UNIES FRANCE
Monsieur	Patrick	GEROUDET	Adjoint au Maire	CHARTRES
Madame	Pascale	GHYS	Directrice de recherche	BUREAU DE REPRESENTATION DU DEPARTEMENT DU HYOGO EN EUROPE
Monsieur	Kazuhisa	HOSOKAWA	Directeur de recherche	CLAIR PARIS - CENTRE JAPONAIS DES COLLECTIVITES LOCALES
Madame	Josette	JOYEUX	Adjointe au maire	AUTUN
Monsieur	Shohei	KAJIWARA	Premier Secrétaire	AMBASSADE DU JAPON EN FRANCE
Monsieur	Toshifumi	KUROSE	Directeur général	CLAIR PARIS - CENTRE JAPONAIS DES COLLECTIVITES LOCALES
Madame	Véronique	LANCIEN	Directrice de la culture	AUTUN
Monsieur	Bernard	LIAIS	Adjoint au maire	BEAUCOURT
Madame	Morgane	MILLON	Chargée de mission	ISSY LES MOULINEAUX
Monsieur	Françis	LOUDOT	Directeur général adjoint	AIX EN PROVENCE
Madame	Karine	RADTKOWSKY-SEVAISTRE	Coordinatrice	CLAIR PARIS - CENTRE JAPONAIS DES COLLECTIVITES LOCALES
Monsieur	Florian	RAVAIL		MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES
Monsieur	Bruno	RAY	Directeur	LE MANS
Monsieur	Eric	RECOURA	Directeur des relations internationales	GRENOBLE
Madame	Christine	RENARD	Responsable des relations internationales	COMMUNAUTE URBAINE DE NANTES
Monsieur	Yukinori	SHIMURA	Assistant	CONSEIL GENERAL DE LA SEINE ET MARNE

Genre	Prénom	Nom	Fonction	Organisme
Monsieur	Maxence	THORIS	Chargé de mission	CONSEIL GENERAL DU NORD
Monsieur	Futoshi	YOKOKAWA	Directeur général	BUREAU DE REPRESENTATION DU DEPARTEMENT DU HYOGO EN EUROPE

EXCUSES

Monsieur	Philippe	ADNOT	Président du Conseil général	CONSEIL GENERAL DE L'AUBE
Monsieur	Bertrand	AFFILE	Maire	SAINT HERBLAIN
Monsieur	Dominique	ARNOUX	Directeur des Relations Extérieures	ANNECY
Monsieur	David	ASSOULINE	Président du Groupe d'amitié	GRUPE INTERPARLEMENTAIRE D'AMITIE
Monsieur	Jean-Paul	BACHY	Président de la Commission Coopération Décentralisée et International	ARF
Madame	Marie-France	BAUDUIN	Conseillère municipale	CHARLEVILLE MEZIERES
Monsieur	Jean Claude	BAUMIER	Président de l'association "France-Japon-Cannes"	CANNES
Madame	Fatima	BENTALEB	Conseillère municipale	MOIRANS EN MONTAGNE
Monsieur	Pierre-Marie	BLANQUET	Vice-président délégué aux relations internationales	CONSEIL GENERAL DE L'AVEYRON
Monsieur	Jean-Claude	BOUCHET	Député-maire	CAVAILLON
Monsieur	Jean-Claude	BOULARD	Président	COMMUNAUTE URBAINE DU MANS
Monsieur	Christian	BOURQUIN	Président du Conseil régional	CONSEIL REGIONAL DU LANGUEDOC-ROUSSILLON
Monsieur	Jean Philippe	BROSSARD	Directeur des politiques européennes et contractuelles	CONSEIL REGIONAL DU LANGUEDOC-ROUSSILLON
Monsieur	Charles	BUTTNER	Président du Conseil général	CONSEIL GENERAL DU HAUT RHIN

Genre	Prénom	Nom	Fonction	Organisme
Monsieur	Nicolas	CASTETS	Directeur des relations internationales	AGEN
Madame	Véronique	CAYREL	Chargée de mission aux relations internationales	LIMOGES
Monsieur	Didier	CAZABONNE	Adjoint aux relations internationales	BORDEAUX
Madame	Carole	CHATEAU	Adjointe au maire	BEAUNE
Monsieur	Claude-Pierre	CHAUVEAU	Vice-président du Conseil général	CONSEIL GENERAL DE L'INDRE ET LOIRE
Madame	Isabelle	CHEVALIER	Directrice des relations internationales	RUEIL MALMAISON
Monsieur	Christophe	CHOSEROT	Maire	MAXEVILLE
Madame	Miho	CIBOT-SHIMMA	Consultante	MALAKOFF
Madame	Lea	DARDELIN	Rédactrice	MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES
Monsieur	Louis	DE CORAIL	Directeur des relations internationales	BORDEAUX
Monsieur	Patrick	DEVEDJIAN	Président du Conseil général	CONSEIL GENERAL DES HAUTS DE SEINE
Monsieur	Jean	DIONIS DU SEJOUR	Maire	AGEN
Monsieur	Jean Claude	FABIAN	Adjoint au maire	ANNECY
Monsieur	Jean-Jacques	FORTE		MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES
Madame	Laurence	FOURNIER	Responsable des relations internationales	CANNES
Monsieur	Jean-Louis	FOUSSERET	Maire	BESANCON
Madame	Corinne	GALERNE	Chargée de mission	CONSEIL GENERAL DE L'ESSONNE
Monsieur	Bertrand	GALLET	Directeur général	CITES UNIES FRANCE
Monsieur	Michel	GAUDILLIÈRE	Conseiller municipal délégué aux relations extérieures	BEAUNE

Genre	Prénom	Nom	Fonction	Organisme
Monsieur	Jean-Claude	GAYSSOT	Vice Président chargé des affaires européennes et internationales	CONSEIL REGIONAL DU LANGUEDOC-ROUSSILLON
Monsieur	Claude	GAZIOT	Conseiller municipal délégué	RUEIL MALMAISON
Madame	Fanny	GERDIL-DJAOUAT	Adjoint au maire, chargé des relations internationales	BESANCON
Monsieur	Paul	GIACOBBI	Président du Conseil exécutif	COLLECTIVITE TERRITORIALE DE CORSE
Madame	Martine	GRIVOT	Adjointe au maire	ORLEANS
Monsieur	Serge	GROUARD	Député-maire	ORLEANS
Monsieur	Jérôme	GUEDJ	Président du Conseil général	CONSEIL GENERAL DE L'ESSONNE
Monsieur	Didier	GUILLAUME	Président du Conseil général	CONSEIL GENERAL DE LA DROME
Monsieur	Eric	HARSON	Adjoint au maire	CANNES
Monsieur	Damien	HERLEM	Responsable des relations internationales	AUTUN
Monsieur	Charles	JOSELIN	Vice-président	CONSEIL GENERAL DES COTES D'ARMOR
Monsieur	Anthony	JOUBERT-LAURENCIN	Responsable des relations internationales	CHARNAY LES MACON
Monsieur	Hubert	JULIEN LAFERRIERE	Vice-Président, chargé de la coop. déc	COMMUNAUTE URBAINE DE LYON
Monsieur	Alain	JUPPE	Maire	BORDEAUX
Madame	Patricia	KACPRZYK	Chargée des jumelages	RUEIL MALMAISON
Monsieur	David	KIMEFELD	Vice-président	COMMUNAUTE URBAINE DE LYON
Monsieur	Georges	LABAZEE	Président du Conseil général	CONSEIL GENERAL DES PYRENEES ATLANTIQUES
Monsieur	Serge	LACROIX	Maire	MOIRANS EN MONTAGNE
Madame	Thérèse	LAURENT	Chargée des Relations internationales	VAUX SUR AURE
Monsieur	Claudy	LEBRETON	Président du Conseil général	CONSEIL GENERAL DES COTES D'ARMOR

Genre	Prénom	Nom	Fonction	Organisme
Monsieur	Alain	LEVY	Adjoint au maire, chargé des relations internationales	ISSY LES MOULINEAUX
Monsieur	David	LISNARD	Maire	CANNES
Monsieur	Emile	LOMBERTIE	Maire	LIMOGES
Monsieur	Jean Claude	LUCHE	Président du Conseil général	CONSEIL GENERAL DE L'AVEYRON
Monsieur	Bernard	MACRET	Adjoint chargé de la Solidarités Internationales	GRENOBLE
Monsieur	Rachel	MAZUIR	Président du Conseil général	CONSEIL GENERAL DE L'AIN
Madame	Laure	MENETRIER	Présidente de l'association -Beaune échanges internationaux	BEAUNE
Madame	Josiane	MICHAUD	chargée de mission	NUITS SAINT GEORGES
Madame	Florence	MORETTI	Chargée de mission	PARIS
Madame	Dorothee	MOUSSU	Chef de service de la coopération internationale	CONSEIL REGIONAL DU LANGUEDOC-ROUSSILLON
Madame	Mezhoura	NAIT ABDELAZIZ	Adjointe aux relations internationales	CHARLEVILLE MEZIERES
Madame	Sonia	NEEL	Responsable du Service protocole	CANNES
Madame	Morgane	OLIVIER	Chargée de mission	CENTRAIDER
Monsieur	Patrick	OLLIER	Député-maire	RUEIL MALMAISON
Madame	Anne	PASQUET	Animatrice Patrimoine	AUTUN
Monsieur	David	PHILIPPE	Professeur	AUTUN
Monsieur	Basile	PIERRE	Directeur des relations internationales	ISSY LES MOULINEAUX
Madame	Célia	PILLARD	Chef de service relations internationales	BESANCON
Monsieur	Eric	PIOLLE	Maire	GRENOBLE

Genre	Prénom	Nom	Fonction	Organisme
Madame	Agnès	PROTON	Conseiller municipal délégué	CANNES
Madame	Martine	QUENTIN	Chargée des jumelages	AUTUN
Madame	Caroline	RABAULT	Conseillère déléguée aux relations internationales	SAUMUR
Monsieur	Boris	RAVIGNON	Maire	CHARLEVILLE MEZIERES
Monsieur	Olivier	RAVOIRE	Directeur des relations publiques internationales	ORLEANS
Monsieur	Rémy	REBEYROTTE	Maire	AUTUN
Monsieur	Franck	REYNIER	Maire	MONTELMAR
Monsieur	Jean Luc	RIGAUT	Maire	ANNECY
Monsieur	Julien	ROLLAND	Directeur des relations internationales	COMMUNAUTE URBAINE DE LYON
Monsieur	Rudy	SALLES	Adjoint chargé des affaires internationales	NICE
Monsieur	Hermano	SANCHES RUIVO	Conseiller délégué aux relations internationales	PARIS
Monsieur	François	SCELLIER	Vice-président	CONSEIL GENERAL DU VAL D'OISE
Monsieur	Louis	SCHWEITZER	Président du Conseil des Affaires étrangères	MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES
Madame	Sophie	SENGHOR	Directrice adjointe aux relations internationales	BORDEAUX
Monsieur	Bernard	SOULAGE	Vice-président délégué aux relations internationales	CONSEIL REGIONAL RHONE ALPES
Madame	Marie-Françoise	STRASBERG	Président du Comité de jumelage	AUTUN
Monsieur	Alain	SUGUENOT	Député-maire	BEAUNE
Madame	Hélène	SWIERCZYNSKA	Chargée des jumelages	ORLEANS
Monsieur	Philippe	TAILLAND	Maire	LAMALOU LES BAINS

Genre	Prénom	Nom	Fonction	Organisme
Monsieur	Hisao	TAKAHASHI		AUTUN
Madame	Sawako	TAKEUCHI	Présidente	MAISON DE LA CULTURE DU JAPON A PARIS
Monsieur	Pierre	THOMAS	Délégué général adjoint	PARIS
Monsieur	Frédéric	THOMAS	Président du Conseil général	CONSEIL GENERAL DE L'INDRE ET LOIRE
Monsieur	Didier	TURBA	Vice-président du Conseil général	CONSEIL GENERAL DE LA SEINE ET MARNE
Monsieur	Jérôme	VIAUD	Maire	GRASSE
Madame	Karima	ZERKANI	Conseiller délégué aux relations internationales	AIX EN PROVENCE